



WIERTARKO-WKRĘTARKA 18V 2Ah



CORDLESS DRILL 18V 2Ah



Oryginalna Instrukcja Obsługi
Instruction Manual

nr kat. 8890



Oryginalna Instrukcja Obsługi



UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA

Parametry techniczne

Pojemność:	18V
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	0-350min ⁻¹ (I), 0-1350min ⁻¹ (II)
Maks. moment obrotowy:	30Nm
Zakres uchwyty:	1,0-10,0 mm
Zakres momentu:	18+1

Waga:	1,625 kg (z baterią)
Typ baterii	2.0 Ah Li-ion
Wiercenie:	w drewnie – do 25 mm w stali – do 8 mm

Poziom ciśnienia akustycznego (EN 62841):	LpA : 81 dB(A) ; K _{PA} = 5dB(A)
--	---

Moc akustyczna Urządzenia podczas pracy (EN 62841):	LwA : 92 dB(A) ; K _{WA} = 5dB(A)
--	---

Wielkość drgań mechanicznych w środowisku pracy działających na kończyny górne (EN 62841) wręcanie :	a _h = 5,01 m/s ² ; k=1,5/s ²
--	--

UWAGA! Emisja drgań w czasie rzeczywistego wykorzystania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości w zależności, w jaki sposób narzędzie jest używane.

Prawidłowe użytkowanie

Urządzenie jest przeznaczone do wkręcania i wykręcania śrub, jak również do wiercenia otworów w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia.

Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować porażeniem prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Niniejszą instrukcję należy zachować.

Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej).

1. Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Bałagan na stole warsztatowym oraz niedostateczne oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie włączać urządzenia w otoczeniu wybuchowej atmosfery, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów, albo przy zapyleniu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą powodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W pobliżu osoby pracującej z użyciem elektronarzędzia nie mogą znajdować się osoby postronne lub dzieci.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych wtyczek adaptera z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi lub uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie nadużywaj kabla. Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia, wyciągania lub odłączania urządzenia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz należy użyć przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie sznurka nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować zasilanie zabezpieczone prądem różnicowoprądowym (RCD).** Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

UWAGA! Termin "urządzenie różnicowo-prądowe (RCD)" można zastąpić terminem "wyłącznik różnicowo-prądowy (GFCI)" lub "wyłącznik różnicowo-prądowy (ELCB)".

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź czujny, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- b) **Używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze noś ochronę oczu.** *Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejszą obrażenia ciała.*
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszenia lub przenoszenia narzędzia.** *Przenoszenie elektronarzędzi za pomocą palca na przełączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem grozi wypadkiem.*
- d) **Wyjmij klucz regulacyjny lub klucz przed włączeniem elektronarzędzia.** *Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- e) **Nie przesadzaj. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę.** *Umożliwia to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f) **Ubierz się prawidłowo. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*
- g) **Jeżeli przewidziane są urządzenia do podłączenia urządzeń odpylających i zbierających pył, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** *Korzystanie z gromadzenia pyłu może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.*
- h) **Nie pozwól, aby zaznajomienie się z częstym korzystaniem z narzędzi pozwoliło ci na zachowanie samozadowolenia i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.** *Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.*

4. Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzia

- a) **Nie wolno forsować narzędzia. Do pracy należy używać elektronarzędzia, które jest do tego przeznaczone.** *Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.*
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik jest uszkodzony.** *Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.*
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zakończeniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.** *Taka czynność prewencyjna pozwala zmniejszyć ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.*

- d) **Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz innych nieprzeszkolonych osób.** *Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.*
- e) **Konieczna jest należyta konserwacja urządzenia. Sprawdzić pod kątem niewspółosiowości lub zamocowania ruchomych części, pęknięcia części i wszelkich innych czynników, które mogą wpłynąć na pracę elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, urządzenie należy naprawić przed użyciem.** *Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane narzędzia elektryczne.*
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** *Prawidłowo utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi o wiele rzadziej zakleszczają się w obrabianym materiale i są łatwiejsze w prowadzeniu.*
- g) **Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane dla danego modelu przez producenta.** *Akcesoria, które są właściwe dla jednego elektronarzędzia, mogą stwarzać zagrożenie po zastosowaniu w innym urządzeniu.*

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

5. Serwis

Czynności serwisowo-naprawcze mogą wykonywać jedynie wykwalifikowani technicy. *Czynności naprawcze lub konserwacyjne wykonane przez niewykwalifikowaną osobę mogą przyczynić się do ryzyka powstania obrażeń ciała*

6. Symbole

	Przeczytaj instrukcję obsługi
	Nakaz stosowania ochrony słuchu
	Nakaz stosowania ochrony oczu
	Nakaz stosowania maski przeciwpyłowej

	Nakaz stosowania ochrony rąk
	Oznaczenie zgodności z normami bezpieczeństwa z dyrektywami Unii Europejskiej
	II klasa ochronności
	Symbol selektywnego zbierania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zakaz wyrzucania elektro-odpadów do zwykłego pojemnika.

7. Użytkowanie i konserwacja akumulatorów

a) Akumulatory ładuj tylko w oryginalnych ładowarkach przewidzianych przez producenta. Ładowarka nadaje się tylko do określonego typu akumulatora, użyta z innym typem baterii może skutkować ryzykiem zapłonu.

b) Używaj elektronarzędzia tylko z dedykowanymi bateriami. Użycie innego akumulatora może skutkować ryzykiem obrażeń i zapłonu.

c) Jeśli nie używasz baterii przechowuj je z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne elementy metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie. Zwarcie styków może spowodować oparzenie lub zapłon.

d) W specyficznych warunkach, płyn może wylać się z akumulatora, unikaj kontaktu z nim. Jeśli dojdzie do kontaktu, spłucz wodą. Gdy płyn dostanie się do oczu dodatkowo skontaktuj się z lekarzem. Wyciekający płyn z baterii może spowodować podrażnienia lub oparzenia skóry.



Akumulatory są przeznaczone do wielokrotnego ładowania. Po zakończeniu okresu żywotności należy je zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego. W tym celu całkowicie wyczerpać akumulator, wyjąć z elektronarzędzia, zdać do punktu utylizacji akumulatorów lub zdać do sklepu, w którym dokonano zakupu.

8. Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Podczas wykonywania operacji przy użyciu narzędzi tnących lub wkrętami trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytu a unikniesz porażenia prądem w przypadku kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami elektrycznymi.
- Użyj odpowiednich wykrywaczy, aby ustalić miejsce ukrytych przewodów elektrycznych lub skontaktuj się z lokalnym zakładem elektrycznym w celu uzyskania pomocy. Kontakt z

przewodem elektrycznym może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Penetracja przewodu instalacji wodnej może doprowadzić do uszkodzenia mienia lub porażenia prądem.

- Natychmiast wyłącz urządzenie, jeśli wiertło zakleszczy się w otworze. Bądź przygotowany na wysoki moment obrotowy, który może spowodować odrzut. Gdy wiertło pracuje w otworze wówczas urządzenie podlega obciążeniu lub zaklinowuje się w obrabianym przedmiocie.
- Trzymaj mocno urządzenie w dłoni. Wysoki moment obrotowy może na krótko nastąpić przy wkręcaniu lub wykręcaniu śrub.
- Zamocuj obrabiany element. Obrabiany element zaciśnięty w ściskach lub w imadle jest lepiej trzymany niż w dłoniach.
- Utrzymuj swoje miejsce pracy w idealnym porządku. Mieszanina kilku materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył ze stopów miękkich może się zapalić lub eksplodować.
- Zawsze odczekaj aż narzędzie całkowicie się zatrzyma przed ponownym włożeniem do otworu. Narzędzie może się zaklinować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- Nie otwieraj baterii, grozi to zwarcieniem. Chroń akumulator przed ciepłem, promieniowaniem słonecznym i ogniem. Grozi to wybuchem.
- Uszkodzenie akumulatora i nieprawidłowe użytkowanie baterii może spowodować wydzielanie niewielkich ilości oparów. Zapewnij wentylację pomieszczenia a w przypadku jakichkolwiek dolegliwości skontaktuj się z lekarzem. Opary mogą podrażniać układ oddechowy.
- Gdy bateria zostanie uszkodzona, płyn może wyciekać i oddziaływać na inne materiały. Sprawdź wszystkie części, oczyść je lub w razie potrzeby wymień.

9. Budowa wiertarko-wkrętarci

1. Przycisk włączenia/wyłączenia (ON/OFF)
2. Przełącznik kierunku obrotów
3. Uchwyt wiertarski szybkiej wymiany narzędzi
4. Pokrętko regulacji momentu obrotowego
5. Uchwyt
6. Przycisk zaczepu akumulatora
7. Zaczep do paska
8. Akumulator
9. Przełącznik biegów I / II
10. Lampka LED
11. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora



Przed uruchomieniem urządzenia

Pamiętaj, aby zapoznać się z poniższymi informacjami przed pierwszym uruchomieniem.

1. Naładuj akumulator za pomocą ładowarki. Pusta bateria wymaga około 1-godziny ładowania.

UWAGA! Akumulator jest dostarczany nie w pełni naładowany, konieczne jest naładowanie go przed pierwszym użyciem. Podczas ładowania po raz pierwszy lub po długim okresie przechowywania akumulator akceptuje tylko ładowanie 60%. Po kilku fazach ładowania i rozładowywania akumulator akceptuje 100% naładowania.

2. Zawsze używaj ostrych wiertel i nieuszkodzonych bitów, które są odpowiednie do wykonywanych prac.

3. Zawsze sprawdzaj podczas wiercenia w ścianach, czy nie ma w nich ukrytych przewodów elektrycznych, rur gazowych i wodnych.

10. Eksploatacja

11.1 Ładowanie akumulatora

a) Wyjmij akumulator (8) z uchwytu naciskając przycisk zaczepu (6) w dół.

b) Sprawdź czy napięcie w sieci jest takie same jak oznaczone na tabliczce znamionowej akumulatora. Podłącz wtyczkę ładowarki do gniazda sieciowego.

c) Wciśnij akumulator do ładowarki. Czerwona dioda zaświeci się, aby wskazać, że akumulator jest ładowany. Gdy proces ładowania zakończy się czerwona dioda zgaśnie i zielona dioda będzie świecić na stałe. Czas do pełnego naładowania akumulatora, od pełnego rozładowania, wynosi ok. 1-godziny.

d) Temperatura akumulatora podczas ładowania może wzrosnąć. To jest normalne.

Jeśli akumulator nie jest ładowany, sprawdź

- czy jest napięcie w gniazdku
- czy jest właściwe połączenie na stykach ładowarki

Jeśli akumulator nadal nie jest ładowany zwróć ładowarkę, akumulator do serwisu producenta..

Aby zapewnić akumulatorowi długą żywotność powinieneś zadbać o jego regularne ładowanie. Musisz doładować akumulator, gdy zauważysz spadek mocy wiertarko-wkrętarki.

Nigdy nie rozładowuj całkowicie akumulatora. To może przyczynić się do uszkodzenia baterii.



Uwaga! Proszę ładować regularnie akumulator, na przykład raz na 6-miesięcy.

10.2 Ustawienie momentu obrotowego (4)

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa jest wyposażona w mechanizm regulacji momentu obrotowego. Moment obrotowy dostosowany do wymiaru wkrętów możesz ustawić pokrętkiem regulatora momentu obrotowego.

Prawidłowo dobrany moment obrotowy zależy od kilku czynników:

- od rodzaju i twardości materiału
- typu i długości użytych śrub
- od wymagań, jakie musi spełniać skręcane połączenie

Pozycja 1: Niski moment obrotowy, na przykład dla małych śrub, miękkich materiałów

Pozycja 18: Wysoki moment obrotowy, np. Dla szerokich śrub, twardych materiałów

Sprzęgło rozłącza się wydając specyficzny dźwięk (zgrzyt) po osiągnięciu ustawionego momentu obrotowego.

UWAGA! Narzędzie musi być w spoczynku, aby można było ustawić moment obrotowy na pokrętle.

11.3 Wiercenie

Jeśli chcesz wiercić, ustaw pokrętkę regulacji momentu obrotowego na ostatni znak „wiertło” wówczas poślizg sprzęgła będzie nieaktywny. Moment obrotowy w tym położeniu jest największy.

11.4 Przełącznik kierunku obrotu prawo/lewo (2)

Za pomocą przełącznika suwakowego możesz wybrać kierunek obrotów wiertarki akumulatorowej i zabezpieczyć przed ponownym przypadkowym włączeniem. Możesz wybrać pomiędzy kierunkiem w prawo (zgodnym z ruchem wskazówek zegara) a obrotem w lewo. Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia zmianę kierunku obrotów należy wykonać w czasie spoczynku wrzeciona. Przełącznik ON/OFF jest zablokowany, gdy przełącznik suwakowy znajduje się w pozycji środkowej.

11.5 Przycisk włączenia/wyłączenia (ON/OFF) (1)

Płynna regulacja prędkości jest możliwa za pomocą przełącznika ON/OFF. Im głębiej wciśniesz przycisk przełącznika, tym wyższa będzie prędkość wiercenia.

11.6 Zmiana 1 i 2 BIEGU (9)

Możesz pracować z większą lub mniejszą prędkością w zależności od pozycji przełącznika. Aby uniknąć uszkodzenia przekładni, zmianę biegu należy wykonać wyłącznie, gdy narzędzie zostało zatrzymane.

11.7 Wymiana narzędzia (3)

UWAGA! Ustawić przełącznik (2) w pozycji środkowej, w dowolnym momencie prowadzonych prac np. w trakcie wymiany narzędzi, prac konserwacyjnych itp.

- Wiertarko-wkrętarka została wyposażona w uchwyt szybkiego mocowania z automatyczną blokadą wrzeciona.
- Otwórz uchwyt. Aby to zrobić, przytrzymaj uchwyt obracając nim przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Otwarcie musi być na tyle duże, aby pewnie trzymało narzędzie (wiertło lub bit).
- Wybierz odpowiednie narzędzie. Włóż narzędzie w otwór uchwytu (a) tak daleko jak to możliwe.
- Dokręć uchwyt, mocno obracając nim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Sprawdź, czy narzędzie zostało dobrze zamocowane



12. Wkręcanie

Zalecamy stosowanie śrub samocentrujących (np. śruby TORX, śruby z nacięciem krzyżowym) przeznaczonych do niezawodnej pracy. Pamiętaj, aby dobrać bity odpowiednie do kształtu i wielkości śruby. Ustaw moment obrotowy, opisany w niniejszej instrukcji, odpowiedni do rozmiaru śrub.

13. Czyszczenie i konserwacja

Zawsze przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem odłączyć akumulator.

13.1. Czyszczenie

- Utrzymuj w czystości wszystkie szczeliny powietrza i obudowę silnika na ile to możliwe. Urządzenie wycieraj czystą ściereczką lub przedmuchaj sprężonym powietrzem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia za każdym razem, zaraz po zakończeniu pracy.
- Urządzenie czyść regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością mydła. Nie należy używać do czyszczenia detergentów, rozpuszczalników, które mogą uszkodzić plastikowe elementy urządzenia. Bądź ostrożny, aby woda nie przedostała się do wnętrza urządzenia.

13.2 Konserwacja

Prosimy o regularne ładowanie akumulatora, na przykład, raz na 6-miesięcy.

14. Naprawy

Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zalecanych przez producenta. Jeśli urządzenie, pomimo naszej kontroli jakościowej i twojej konserwacji, przestanie działać, naprawy może dokonać jedynie autoryzowany serwis elektryczny.

15. Ochrona środowiska

OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol selektywnego zbierania. Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia: Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych. Odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) mogą zawierać materiały niebezpieczne, które nie są zbierane osobno, mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Zgodność z dyrektywą RoHS: zakupiony produkt jest zgodny z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera materiałów wymienionych jako szkodliwe lub zabronione w dyrektywie.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

16. Akcesoria

1. Zaczep -----1szt.
2. Bateria 2Ah Li-Ion-----1szt.
3. Zasilacz 21V 1,3 A-----1szt.
4. Instrukcja obsługi-----1egz.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE 8890 BRENAR ORYGINALNA

Model produktu : **BRENAR**

Produkt: **WIERTARKO-WKRĘTARKA 18V 2Ah**

Numer katalogowy: **8890**

Partia / Seria: od 000001 do 002000

Producent: **EGA GUDALEWSCY Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1,
Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną
odpowiedzialność producenta .

Przedmiot deklaracji : 8890/ WIERTARKO-WKRĘTARKA 18V 2Ah / BRENAR

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego :

- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/35/UE (LVD)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępnienia na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia (Dz.Urz. UE L 96/357 z 29.03.2014)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2006/42/WE (MD)** z dnia 17 maja 2006 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do maszyn (Dz.Urz. UE L 157/24 z 9.06.2006)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2014/30/UE (EMC)** z dnia 26 lutego 2014 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (Dz.Urz. UE L 96/79 z 31.12.2004)
- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2011/65/UE (ROHS)** z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.Urz. UE L 174/88 z 01.07.2011)

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub innych specyfikacji technicznych w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

EN 62841-1:2015+AC:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

PN EN IEC 61000-4-3:2021



Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: **23**

Nazwisko i adres osoby mającej zamieszkanie lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: **Zdzisław Cherek, adres siedziby Spółki.**

Podpisano w imieniu: **Kierownictwa EGA GUDALEWSCY Spółka Komandytowa,
ul. Rzeczna 1, Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska .**

Starogard Gdański 22.11.2023

miejsce i data wydania

Zdzisław Cherek , Pełnomocnik ds. Jakości

KARTA GWARANCYJNA

NAZWA URZĄDZENIA	WIERTARKO-WKRĘTARKA 18V
NUMER KATALOGOWY	8890
SERIAL NR:	

--

NAPRAWY GWARANCYJNE

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	...
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	...
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	...
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

DATA ZGŁOSZENIA	DATA NAPRAWY
.....	
ZAKRES	
NAPRAWY:	
PIECZĄTKA I PODPIS	

Warunki gwarancji:

1. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy (24 miesięcy przy zakupie konsumenckim).
2. Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne tkwiące w urządzeniu tj. materiałowe lub montażowe.
3. Gwarancją nie są objęte urazy wynikające z przyczyn zewnętrznych, takie jak: urazy mechaniczne, zanieczyszczenia, zalania, zjawiska atmosferyczne, niewłaściwa instalacja lub obsługa, jak również eksploatacja niezgodna z obsługą i z przeznaczeniem. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia do potrzeb oraz użytkowania go niezgodnie z przeznaczeniem.
4. Ze względu na naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych gwarancją nie są objęte takie rzeczy jak: kable, baterie, ładowarki, przyciski, pokręta, przełączniki itp.
5. Klient dostarcza towar do serwisu na własny koszt.
6. Urządzenie powinno być dostarczone do punktu serwisowego w oryginalnym, fabrycznym opakowaniu lub opakowaniu zastępczym chroniącym towar przed uszkodzeniami zewnętrznymi.
7. Na opakowaniu powinien być napisany nr identyfikacyjny towaru nadany w dniu sprzedaży.
8. Towar zostaje przyjęty do serwisu za okazaniem karty gwarancyjnej.
9. Karta gwarancyjna musi posiadać następujące informacje:
 - A) dołączony dowód zakupu towaru (faktura vat lub zachowany paragon)
 - B) pieczętąkę firmy, w której został zakupiony towar oraz podpis sprzedawcy
 - C) dokładną nazwę urządzenia
 - D) typ urządzenia z opisanym przeznaczeniem
 - E) numer fabryczny urządzenia
 - F) czytelny podpis klienta
 - G) adres klienta do korespondencji
10. Karta gwarancyjna bez jakiegokolwiek punktu powyżej jest nieważna.
11. W przypadku braku któregośkolwiek dokumentu serwis pisemnie poprzez list polecony poinformuje klienta o warunkach dalszej gwarancji. Klient w ciągu 21 dni od daty otrzymania pisma powinien ustosunkować się do przesłanego pisma. Naprawa towaru zostaje wydłużona o czas dostarczenia wszystkich dokumentów do serwisu.
12. W sytuacji, gdy klient nie posiada wszystkich dokumentów powinien poinformować serwis o podjętej przez siebie decyzji w sprawie naprawy urządzenia oraz podać w formie pisemnej jedno z rozwiązań wyznaczonych przez serwis.
13. Produkt oddawany lub odsyłany do serwisu powinien być kompletny. W opakowaniu powinien znajdować się produkt wraz ze wszystkimi elementami, które zostały zakupione.
14. Odsyłanie niekompletnych produktów, może wydłużyć termin naprawy lub ją uniemożliwić.
15. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najpóźniej w terminie 14 dni od daty przyjęcia urządzenia do serwisu.
16. Roszczenia z tytułu gwarancji, rękojmi, umowy sprzedaży będą przyjmowane tylko na podstawie niniejszej karty gwarancyjnej określającej tożsamość nabytego narzędzia. **Gwarancja ważna z dowodem zakupu!**
17. W przypadku stwierdzenia przez serwis niemożności usunięcia wady lub ponownego wystąpienia tej samej wady pomimo dokonania trzech napraw, klient otrzyma nowe urządzenie.
18. Gwarancja nie daje prawa Kupującemu do domagania się zwrotów utraconych zysków związanych z uszkodzeniem.
19. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z ustawy z dnia 27 lipca 2002r. (Dziennik ustaw z dnia 5 września 2002r. Nr 141 pozycja 1176).
20. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Ustawy z dnia 27 lipca 2002 roku: O szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego.

PRODUCENT/SERWIS

**Zapoznałem się z treścią,
oraz akceptuję warunki gwarancji.**

.....
(czytelny podpis klienta)

EGA GUDALEWSCY Spółka Komandytowa
 ul. Rzeczna 1, Nowa Wieś Rzeczna
 83-200 Starogard Gdański
 tel./fax: +48 58 56 300 80
www.ega.com.pl
www.tresnar-tools.com



Translation of the original instruction manual



WARNING! BEFORE USING POWER TOOLS CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP IT FOR FURTHER USE

Technical data

Voltage:	18V
No load speed:	0-350min ⁻¹ (I), 0-1350min ⁻¹ (II)
Max. torque force:	30Nm
Chuck size:	1,0-10mm
Number of torque settings	18+1
Weight	1,625 kg (with battery)
Battery type:	2.0 Ah Li-ion
Drilling:	In wood – to 25 mm in steel – to 8 mm
A weighted sound pressure (EN 62841):	LpA : 81dB(A) ; KPA=5dB(A)
A weighted sound power (EN 62841):	LwA : 92 dB(A) ; KWA=5dB(A)
Vibration level (EN 62841):	a _h =5,01m/s ² ; k=1,5m/s ²

WARNING ! Vibration emission during actual use of the power tool may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Correct use

The device is designed for screwing and removing screws, as well as for drilling holes in wood, metal, ceramics and plastics.

Safety instructions

1. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded)

tool

1. Work area

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2. Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

NOTE! The term “residual current device (RCD)” can be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

3. Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) Use safety equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.*

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

f) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

WARNING! The device is used for indoor work. Despite the use of a safe structure from the very foundation, the use of protective measures and additional protective measures, there is always the risk of residual injury during work.

5. Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6. Warning symbols

	WARNING- To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear ear protection
	Always wear goggles

	Always wear a breathing mask
	Wear protective gloves
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	II Class protection
	Symbol for selective collection of electrical and electronic devices. It is forbidden to throw electrical waste into a regular container.

7. Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



The batteries are rechargeable. At the end of their lifetime, they must be disposed of in accordance with environmental protection regulations. To do this, completely deplete the battery, take it out of the power tool, return it to a battery recycling point or return it to the store where you purchased it.

8. Special safety instructions

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring. Cutting accessory and fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric

shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

- Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.

The tool insert jams when, the power tool is subject to overload or it becomes wedged in the work piece.

- Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- Secure the work piece. A work piece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.
- Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- Do not open the battery. Danger of short circuiting. Protect the battery against heat, e. g., also against continuous sun irradiation and fire. There is danger of explosion.
- In case of damage and improper use of the battery, vapors may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapors can irritate the respiratory system.
- When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components. Check any parts concerned. Clean such parts or replace them, if required.

9. Construction of a screwdriver

1. On / off button (ON / OFF)
2. Forward/Reverse switch
3. Quick tool changer holder
4. Torque control knob
5. Handle
6. Battery latch button
7. Hook up
8. Battery
9. Gear switch I / II
10. LED lamp
11. Battery level indicator



10. Before starting the equipment

Be sure to read the following information before you use your cordless drill for the first time.

1. Charge the battery pack with the charger supplied. An empty battery pack requires a charging period of approximately 1 hour.

WARNING! The battery is not fully charged, it must be charged before first use. When charging for the first time or after a long storage period, the battery only accepts 60% charging. After several phases of charging and discharging, the battery accepts 100% charge.

2. Only ever use sharp drill bits and screwdriver bits which are suitable for the purpose and in faultless condition.

3. Always check for concealed electric cables and gas and water pipes when drilling and screwing in walls.

11. Exploitation

11.1 Charging the battery pack

a) Remove the battery pack (10) from the handle, pressing the push lock buttons (8) downwards to do so.

b) Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the mains plug of the charger into the mains socket outlet.

c) Push the battery pack onto the battery charger. The red LED will come on to indicate that the battery pack is being charged. When the charging process is finished, the red LED will extinguish and green LED will be permanently lit. The time it takes to fully recharge an empty battery is approximately 1 hour.

d) The temperature of the battery pack may rise slightly during the charging operation. This is normal. If the battery pack fails to become charged, please check

- whether there is voltage at the socket-outlet
- whether there is proper contact at the charging contacts on the charger.

If the battery still fails to become charged, please return the charger to our Customer Service Department.

To ensure that the battery pack provides long service you should take care to recharge it promptly.

You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless drill drops. Never fully discharge the battery pack. This will cause the battery pack to develop a defect.

**ATTENTION!**

Please charge the battery pack regularly, for example, once every 6 months.

11.2 Torque setting (6)

The cordless drill is fitted with a mechanical torque selector. The torque for a specific size of screw is selected with the torque selector (1). The correct torque depends on several factors:

- on the type and hardness of material in question
- on the type and length screws used
- on the requirements needing to be met by the screwed joint.

Position 1: Low torque, for example for small screws, soft materials

Position 18: High torque, e.g. for wide screws, hard materials

The clutch disengages with a grating sound to indicate when the set torque is reached.

Important! The tool must be at a standstill when you set the torque with the setting ring.

11.3 Drilling

For drilling purposes, move the set-collar to the last step „Drill“. In this setting the slip clutch is inactive. The maximum torque is available in drilling mode.

11.4 Forward/Reverse switch (2)

With the slide switch above the On/Off switch you can select the direction of rotation of the cordless drill and secure it against being switched on accidentally. You can choose between clockwise and anticlockwise rotation. To avoid causing damage to the gearing it is advisable to change the direction of rotation only when the tool is at a standstill. The On/Off switch is blocked when the slide switch is in center position.

11.5 On/Off switch (1)

Infinitely variable speed control is possible with the On/Off switch. The further you press the switch, the higher the speed of the battery cordless drill.

11.6 Changing over from 1st gear to 2nd gear (9)

You can work at a higher or lower speed depending on the position of the selector switch. To avoid damaging the gear unit you should only change over gears when the tool has stopped.

11.7 Changing the tool (3)

Important. Set the changeover switch (2) to its center position whenever you carry out any work (for example changing the tool, maintenance work, etc.) on the cordless drill.

- The cordless drill is fitted with a quick action chuck with an automatic spindle stop.
- Open the chuck . To do this, hold the rear part of the handle with one hand, turning the front part of the handle (B), with the other hand, counterclockwise. The chuck opening (a) must be large enough to hold the tool (drill bit or screwdriver bit).
- Select the suitable tool. Push the tool as far as possible into the chuck opening .
- Tighten the chuck and then check that the tool is secure.
- Tighten the handle by turning the front part of the handle firmly with one hand clockwise and holding the back of the handle. Check if the tool has been fastened securely.



12. Screwdriving

We recommend using self-centering screws (e.g. Torx screws, recessed head screws) designed for reliable working. Be sure to use a bit that matches the screw in shape and size. Set the torque, as described elsewhere in these operating instructions, to suit the size of screw.

13. Cleaning/maintenance

13.1. Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the equipment should fail some day in spite of our quality controls and your maintenance, only have it repaired by an authorized electrician.

13.2 Maintenance

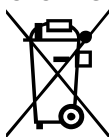
Please charge the battery regularly, for example, once every 6 months.

14 Repairs

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the device, despite our quality control and your maintenance, stops working, the repair may only be carried out by an authorized electric service.

15. Environmental protection

RECYCLING



Electrical and electronic equipment waste (WEEE) might contain dangerous materials which can have a negative impact on the environment and human health if not collected separately.

This item is in conformity with the European Directive EU WEEE (2012/19/EU) and is marked with an electronic and electrical waste logo graphically represented in the image below.



This icon shows that WEEE should not be collected with household waste but separately.

We recommend you to consider the following:

-Materials and components used when manufacturing this item are high quality materials which can be reused and recycled;

-Do not throw away the item with household waste at the end of life;

-Take the item to a collecting point where it will be collected for free;

-Please contact the local authorities for details on the collecting centers.

Conformity with the RoHS Directive: the item you purchased is in conformity with the EU Directive RoHS (2011/65/UE). It does not contain materials listed as harmful or prohibited in the Directive.

Thank you for helping us protect the environment and our health!

16. Accessory

1. Hook up-----1 pcs.
2. Batterie 2Ah -----1 pcs.
3. Power supply -----1 pcs.
4. User manual ----- 1 copy.

